



Conférence générale

31e session
Commission V

Генеральная конференция

31-я сессия
Комиссия V

com V

Paris 2001

General Conference

31st session
Commission V

المؤتمر العام

الدورة الحادية والثلاثون
اللجنة الخامسة

Conferencia General

31ª reunión
Comisión V

大会

第三十一届会议
第V委员会

31 C/8 COM.V

巴黎, 2001年10月25日

原件: 英文

议程项目4.3

建议修改《2002--2003年计划与预算草案》

(31 C/5) 的决议草案

说 明

本文件概述了由会员国在《2002--2003年计划与预算草案》重大计划V项下提出并由第V委员会审议的修正案, 以及总干事对这些修正案的意見。

重大计划 V

传播与信息

主要倾向

重大计划V项下可受理的决议草案反映出会员国对信息社会和建立知识社会这一主题及利用和扩大参与问题的重视。另外，对培养信息与传播技术的能力和促进媒介和新闻自由的问题也给予了特别的重视。

注：有必要说明：

尽管决议草案5（古巴）正式涉及重大计划IV，并在第IV委员会审议，但因为它与保护视听遗产有关，故建议第V委员会也予以审议。

尽管决议草案21（肯尼亚）正式涉及重大计划V，并在第V委员会审议，但因为它与发展海洋信息中心有关，故建议第III委员会也予以审议。

决议草案60（秘鲁）涉及为评估消除贫困的项目、检查其实施情况和评估其效果制定评估的标准，并涉及到部门间合作和与联合国其它机构和基金协调的必要性，因而还将在第I、II、III和IV委员会里进行审议。

计划V.1 提倡公平利用信息知识，尤其是公有的信息与知识

1. 决议草案53（喀麦隆和塞内加尔）建议在第05110段建议的有关分计划V.1.1“制定推广利用信息与知识的原则、政策和战略”的决议第a（ii）小段中，在谈及世界信息社会首脑会议（日内瓦，2003年；突尼斯，2005年）的筹备工作时特别提及非洲。其中要求提供预算75,000美元（通过预算外财源提供），以举办一次筹备该首脑会议的非洲地区会议。

总干事承认全体会员国参与工作的教科文组织支持举办信息社会世界首脑会议的准备工作的重要性。为此，他已计划在包括非洲在内的各个地区召开地区筹备会议，并已为此安排了必要的资金。

依照31 C/4草案第31段所确定的目标，总干事将在整个特别是在组织首脑会议的磋商时计划中，尽量考虑非洲地区的特殊需求。

因此，他认为不必在第05110段建议的决议中专门提及非洲。

[31 C/5, 第05110段]

2. **决议草案21（肯尼亚）** 建议在第05120段建议的有关分计划V.1.2“发展信息结构和培养进一步参与知识社会的能力”的决议第iii小段后，加上“授权总干事支持建立西印度洋地区国家海洋信息中心”。这项建议涉及的预算经费为150,000美元。

总干事注意到这一提案与第02250段重大计划II中确定的教科文组织政府间海洋委员会（IOC）的工作有着密切的联系。他认为，发展这种信息中心的工作应与第05425段中建议的建立教科文组织/政府间海洋委员会海洋分门户网站的工作（“与横向专题有关的项目/信息与传播技术为发展教育、科学与文化事业和建立知识社会做贡献/教科文组织知识门户网站”）密切结合起来，可以考虑通过正常预算和预算外资金为建立这个虚拟中心，提供技术和财政支持。

因此，总干事认为没有必要修改建议的有关决议。

3. **决议草案5（古巴）** 希望修改第04210段建议的有关分计划IV.2.1“保护和振兴物质和非物质文化遗产”的决议，增加第IV小段，授权总干事“促进、支持和发展对视听遗产的保护”。该提案涉及的预算为50,000美元。

总干事承认有必要采取保护视听遗产的行动，并支持采取有关措施加强电影业和档案业之间的联系与合作。他指出，涉及04210段的这项提案与重大计划V项下的第05120（i）段所考虑采取的保护和传播世界文献遗产的活动密切相关。

尽管在拉丁美洲和加勒比地区举办一次研讨会会有助于使主要的有关各方意识到这方面形势的紧迫性，但除了培训之外，还必须制定有关的法律和配备有关的设备，以促进未来的发展。另外，制定地区保护计划还需有财力和制度上的支持。

因此，如果大会批准此决议草案，其同时还应决定在那个计划项下实施，并决定如何为有关活动提供资金。

4. **决议草案65（匈牙利）**要求修改第05120段中提出的决议，增加关于保护数字遗产的两个分段，其中特别强调教科文组织和其它联合国机构对数字遗产的重视。该提案所涉预算额为200,000美元。

总干事感谢匈牙利政府对加强国际合作，保护数字遗产提出建议。

总干事认为这一提案与“新的信息和传播技术为发展教育、科学及文化事业和建设知识社会作出贡献”这一横向专题有关的“保护我们的数字遗产”这一项目（第05422段）密切相关。如果在决议草案解释性说明中建议开展的活动（“会议、研究、国际合作等等”）能够落实预算外资金，那么，上述活动就将与“保护我们的数字遗产”项目紧密结合起来进行。

因此，大会可能会考虑采纳建议的分段落。

[31 C/5, 第05120段]

计划V.2 促进言论自由和加强传播能力

5. **决议草案14（伊朗伊斯兰共和国）**要求修改关于分计划V.2.1“言论自由、民主与和平”（第05210段）这一建议的决议，即在分段落（a）（i）中“传媒组织”后加上“进行传媒领域各国立法方面的比较研究并根据这些研究成果提供咨询服务”。该提案所涉的预算额为50,000美元。

总干事支持这一提案的内容，因为它与教科文组织在促进言论自由和新闻自由方面的宗旨完全一致。在各国传媒立法方面进行比较研究并提供有关咨询服务是教科文组织职能的一部分，确实有助于为传媒在一个自由、民主的环境下运作创造条件。

如果大会决定通过这一提案，就应就拨款额作出决定并确定工作重点或文件31 C/5中涉及到预算额的有关章节。

[31 C/5, 第05210段]

6. **决议草案15（伊朗伊斯兰共和国）**旨在修改关于分计划V.2.2“加强传播能力”（第05220段）的建议的决议，即在第二个分段落（a）（ii）中加上“并支持建立新的培训中心”的内容。解释性说明中提出要在中亚和西亚各国建立分地区传播培训中心，这需

要65,000美元的预算。

总干事认为对传播专业人员加强培训十分重要。他指出教科文组织过去几年在世界范围内支持建立了若干个记者培训中心。借鉴过年的经验，现在的重点已由建立更多的中心转移到知识积累和培训机构之间的联网上。

因此，总干事在认同这一决议草案提案国关注的问题的同时，还认为这一提案追求的目标可以在教科文组织计划的框架内通过支持现有的地区培训机构，如亚洲传媒和信息中心（AMIC）予以充分的考虑。

如果大会决定通过这一提案，也需就拨款额作出决定并确定工作重点或文件31 C/5中涉及到预算额的有关章节。

[31 C/5, 第05220段]

与横向专题有关的项目

7. 决议草案60（秘鲁）要求修改在所有重大计划和教科文组织统计研究所项下（第01400、02400、03400、04400、05400和06400段）与横向专题“消除贫困，特别是赤贫”相关的建议的决议，即加上两个分段落，建议教科文组织（i）制定消除贫困项目的评估和监督以及影响项目评估的标准，和（ii）确保部门间的合作以及与其它联合国机构的协调和资金，以加强项目批准后执行过程中的一致性并加快相互学习的进程。该决议草案将由预算外财源予以资助，预算额为200,000美元。

总干事完全支持这一提案，因为它与《中期战略草案》制订的“消除贫困，特别是赤贫”战略的目标和原则（第173--196段）一致。

[31 C/5, 第05400段]

8. 决议草案74（贝宁）要求在与横向专题相关的项目中提出的决议（第05400段）中加入一个分段落，内容涉及“最不发达国家，特别是非洲最不发达国家接触和使用信息工具”的问题，以缩小数字鸿沟。

总干事非常感谢该决议草案提出的问题，认为缩小这一差距以及鼓励发展中国家利用信息与传播技术的一系列措施都已纳入这一建议的决议中，可见第05110段（“制定推广利用信息与知识的原则、政策和战略”），第05120段（“发展信息结构和培养进一步参

与知识社会的能力”) 和第05220段 (“加强传播能力”) 。

与《中期战略草案》第31段指出的原则一致，教科文组织承诺把促进最不发达国家的发展作为非洲重点工作的一部分，并扩大他们利用信息与传播技术的能力。因此，总干事向该决议草案的提案国保证在执行文件31 C/5计划的活动中和项目中将对最不发达国家，特别是非洲地区的最不发达国家的特殊需要予以应有的考虑。

然而，如果大会决定通过这一提案，总干事也不会反对在第05400段中增加建议的分段落。

[31 C/5, 第05400段]